



Procédure d'inversion du sens d'ouverture des portes
Réfrigérateur combiné

Instructions to reverse the opening direction of the doors.
Refrigerator-freezer

Procedimiento de inversión del sentido de apertura de las puertas
Frigorífico combi

Vorgehen zur Änderung der Türöffnungsrichtung
Kühl- und Gefrierkombination

Procedure om de openingsrichting van de deuren om te keren
Koel-vriescombinatie

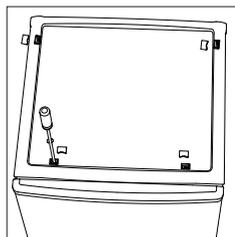
RCL150-55hob1

PROCÉDURE D'INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DES PORTES

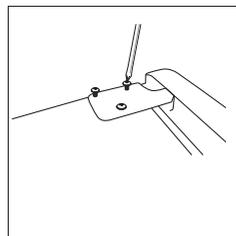
Outils nécessaires :

- Tournevis cruciforme
 - Tournevis plat
 - Clé hexagonale
- **Veillez à ce que l'appareil soit vide et débranché avant de procéder à l'inversion.**
 - **Inclinez l'appareil vers l'arrière, de manière à ce qu'il repose sur un support stable.**
 - **Conservez l'ensemble des pièces en vue de leur réinstallation du côté opposé.**
 - **L'intervention de deux personnes est nécessaire afin de maintenir l'appareil durant l'inversion.**

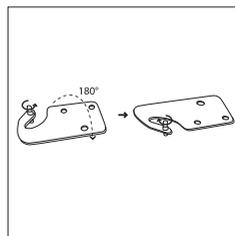
1. Dévissez les quatre vis présentes sur le couvercle, puis retirez le couvercle.



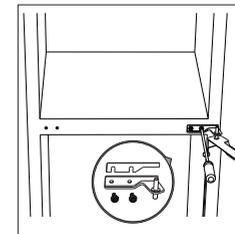
2. Ouvrez la porte et dévissez, puis retirez la charnière du haut. Retirez alors la porte du haut et placez-la sur une surface douce pour éviter de la griffer.



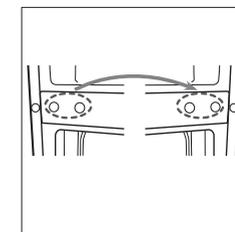
3. Retirez la goupille à l'aide d'un tournevis, puis retournez le support de charnière. Réinstallez la goupille dans le support de charnière.



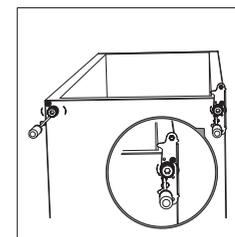
4. Dévissez la charnière du milieu. Retirez la porte du bas en veillant à la placer sur une surface douce pour éviter de la griffer.



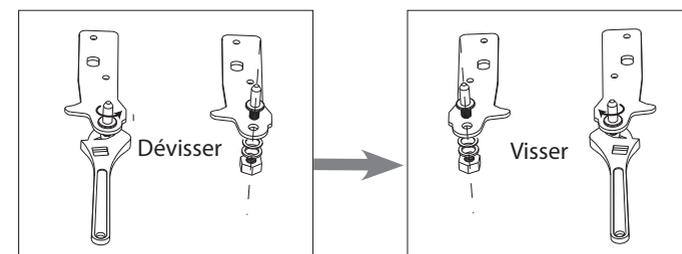
5. Retirez les caches de protection recouvrant les orifices de charnière et installez-les du côté opposé.



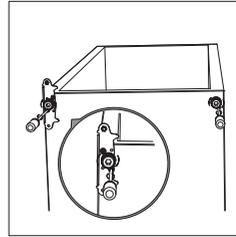
6. Dévissez la charnière du bas. Retirez les deux pieds réglables.



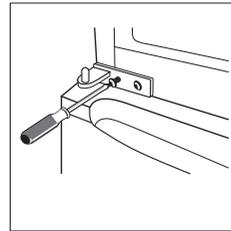
7. Dévissez la goupille de la charnière du bas et retirez-la. Retournez le support de charnière et réinstallez la goupille dans le support de charnière.



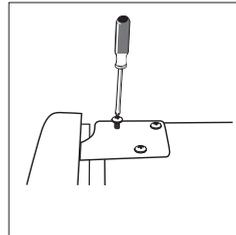
8. Réinstallez le support de la charnière du bas. Réinstallez les deux pieds réglables. Installez la porte du bas du côté souhaité.



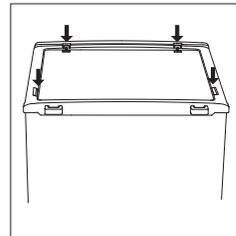
9. Retournez la charnière du milieu. Positionnez-la du côté souhaité. Placez la goupille de la charnière du milieu dans l'orifice supérieur de la porte du bas. Serrez les vis.



10. Réinstallez la porte du haut. Assurez-vous de bien aligner la porte verticalement et horizontalement : les joints doivent être bien hermétiques. Serrez bien la charnière du haut, puis réinstallez-la en haut de l'appareil.



11. Relevez l'appareil à la verticale. Remettez le couvercle en place et vissez-le.



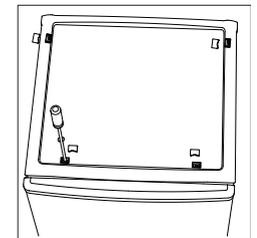
REVERSING THE DIRECTION THAT THE DOORS OPEN

Tools required:

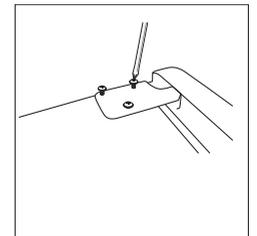
- Phillips screwdriver
- Flat screwdriver
- Hexagonal spanner

- **Make sure that the unit is empty and unplugged before proceeding with the reversal.**
- **Tilt the unit backwards so that it rests on a stable support.**
- **Save all the parts so they can be re-fit on the opposite side..**
- **Two people are required to hold the unit in during the reversal process.**

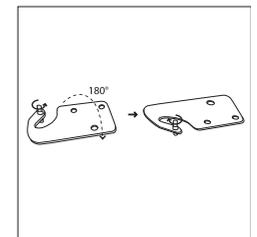
1. Unscrew the four screws on the cover, and then remove the cover.



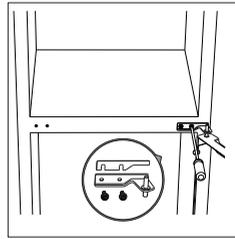
2. Open the door, and then unscrew and remove the upper hinge. Then remove the top door and place it on a soft surface to avoid scratching it.



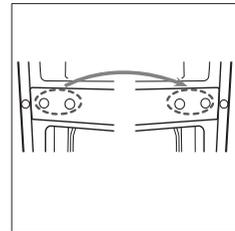
3. Remove the pin with a screwdriver and turn the hinge bracket upside down. Refit the pin in the hinge bracket.



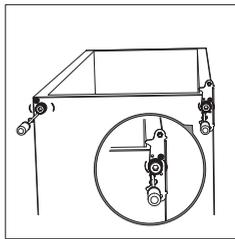
4. Unscrew the middle hinge. Remove the bottom door taking care to place it on a soft surface to avoid scratching it.



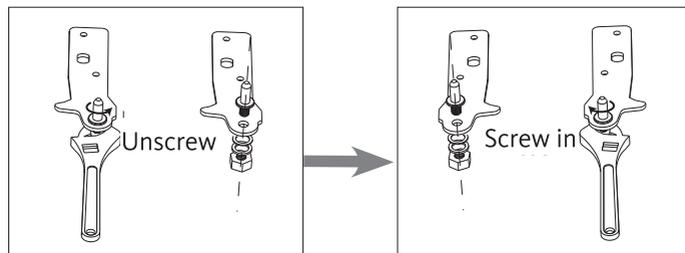
5. Remove the protective caps covering the hinge holes and fit them on the opposite side.



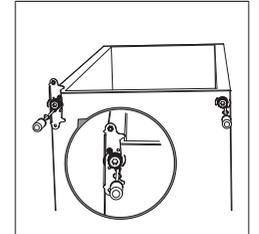
6. Unscrew the lower hinge. Remove the two adjustable feet.



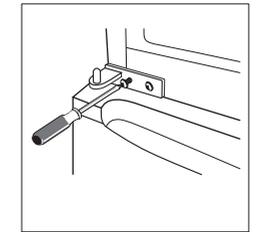
7. Unscrew the pin from the bottom hinge and remove it. Flip the hinge bracket over and re-fit the pin in the hinge bracket.



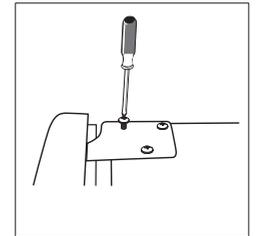
8. Re-fit the lower hinge bracket. Re-fit the two adjustable feet. Fit the bottom door on the desired side.



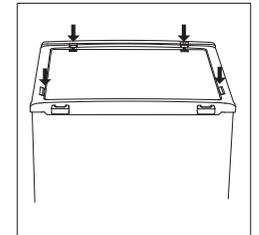
9. Flip the middle hinge over. Place it on the desired side. Place the middle hinge pin in the upper hole of the bottom door. Tighten the screws.



10. Re-fit the top door. Be sure to align the door vertically and horizontally: the seals must be airtight. Tighten the upper hinge securely, then re-fit it on the top of the unit.



11. Lift the unit up vertically. Re-fit the cover and screw it on.

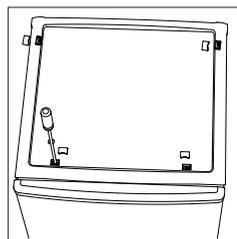


INVERSIÓN DEL SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS

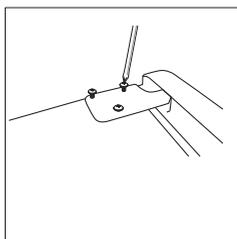
Herramientas necesarias:

- Destornillador de estrella
 - Destornillador plano
 - Llave hexagonal
- **Asegúrese de que el aparato esté vacío y desenchufado antes de proceder a la inversión del sistema de apertura.**
 - **Incline el frigorífico hacia atrás, de forma que quede apoyado en un soporte estable.**
 - **Conserve todas las piezas para volver a montarlas en el lado opuesto.**
 - **Es necesaria la intervención de dos personas para que uno sujete el aparato durante esta operación.**

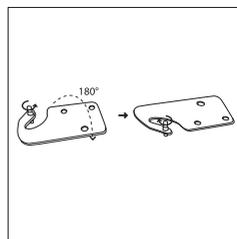
1. Desatornille los cuatro tornillos que se encuentran en la tapa, después retire dicha tapa.



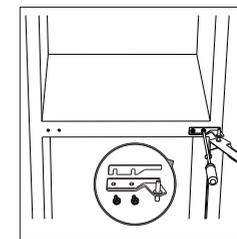
2. Abra la puerta y quite los tornillos; a continuación, quite la bisagra superior. Luego extraiga la puerta y colóquela sobre una superficie suave para que no se raye.



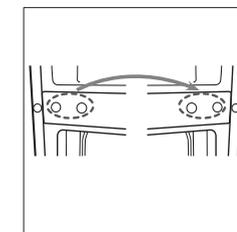
3. Con un destornillador quite el pasador, después gire el soporte de la bisagra. Vuelva a montar el pasador en el soporte de la bisagra.



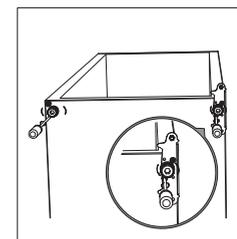
4. Desatornille la bisagra del medio. Luego quite la puerta de abajo y colóquela sobre una superficie suave para que no se raye.



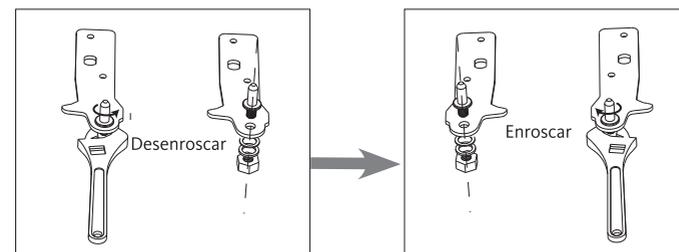
5. Retire las tapas de protección que cubren los orificios de la bisagra y vuelva a montarlas en el lado opuesto.



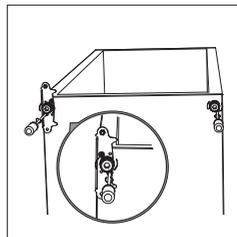
6. Desatornille la bisagra de abajo. Quite las dos patas regulables.



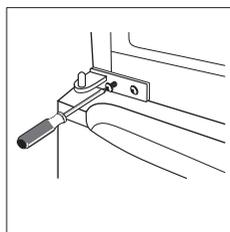
7. Afloje el pasador de la bisagra inferior y quítelo. Gire el soporte de bisagra y vuelva a montar el pasador en el soporte de la bisagra.



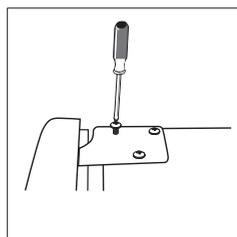
8. Vuelva a montar el soporte de la bisagra inferior. Vuelva a montar las dos patas regulables. Coloque la puerta inferior del lado deseado.



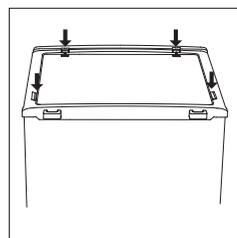
9. Gire la bisagra del medio. Colóquela del lado deseado. Coloque el pasador de la bisagra del medio en el orificio superior de la puerta de abajo. Apriete los tornillos.



10. Coloque de nuevo la puerta de arriba. Asegúrese de alinear bien la puerta tanto en el sentido vertical como horizontal: Las juntas deberán quedar herméticas. Apriete bien la bisagra superior, después vuelva a montarla en la parte de arriba del aparato.



11. Vuelva a poner el frigorífico en posición vertical. Vuelva a poner la tapa en su lugar y atorníllela.

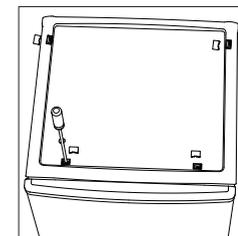


DIE TÜRÖFFNUNGSRICHTUNG ÄNDERN

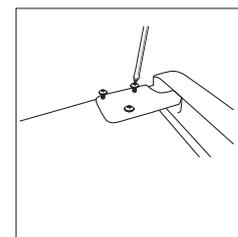
Erforderliches Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubenzieher
 - Schlitzschraubenzieher
 - Sechskantschlüssel
- **Achten Sie darauf, dass das Gerät leer und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Türöffnungsrichtung ändern.**
 - **Kippen Sie das Gerät so nach hinten, dass es auf einer stabilen Fläche aufliegt.**
 - **Bewahren Sie sämtliche Teile auf, um sie später auf der gegenüberliegenden Seite wieder einzubauen.**
 - **Bei der Änderung der Türöffnungsrichtung sind zwei Personen erforderlich um das Gerät festzuhalten.**

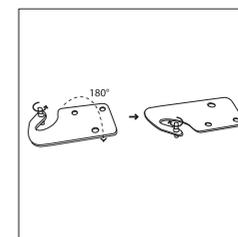
1. Schrauben Sie die vier Schrauben auf der Abdeckung heraus und nehmen diese dann ab.



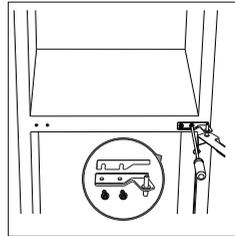
2. Öffnen Sie die Tür, schrauben das obere Scharnier ab und entfernen es. Nehmen Sie dann die obere Tür ab und legen sie auf eine weiche Oberfläche, um Kratzer zu vermeiden.



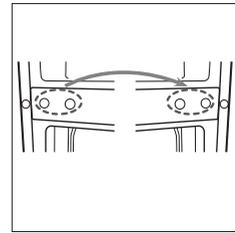
3. Entfernen Sie den Stift mit einem Schraubenzieher und drehen dann die Scharnierhalterung um. Stecken Sie den Stift wieder in die Scharnierhalterung.



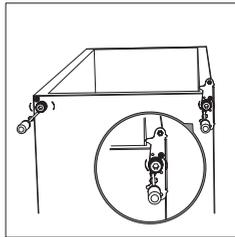
4. Schrauben Sie das mittlere Scharnier ab. Nehmen Sie die untere Tür ab und sorgen dafür, dass sie auf einer weichen Fläche liegt, damit sie nicht verkratzt.



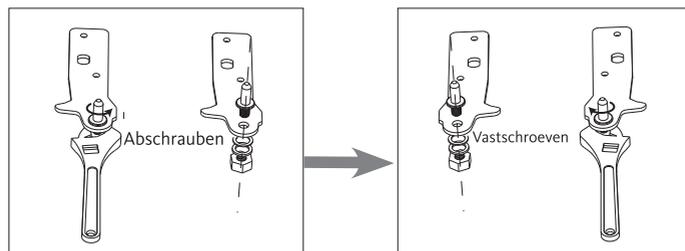
5. Entfernen Sie die Schutzkappen, welche die Scharnier-Öffnungen abdecken und bringen sie auf der gegenüberliegenden Seite wieder an.



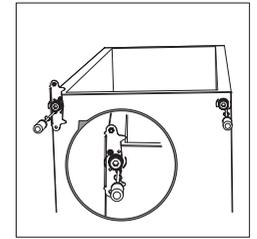
6. Schrauben Sie das untere Scharnier ab. Entfernen Sie die beiden Stellfüße.



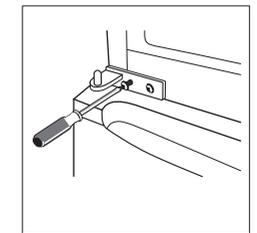
7. Schrauben Sie den Stift aus dem unteren Scharnier ab und entfernen ihn. Drehen Sie die Scharnierhalterung um und stecken den Stift wieder in die Scharnierhalterung.



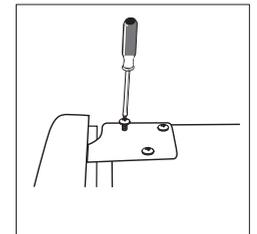
8. Bringen Sie die untere Scharnierhalterung wieder an. Bringen Sie die beiden Stellfüße wieder an. Bringen Sie die untere Tür auf der gewünschten Seite an.



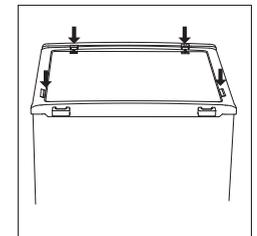
9. Drehen Sie das mittlere Scharnier um. Platzieren Sie es auf der gewünschten Seite. Stecken Sie den Stift des mittleren Scharniers in das obere Loch in der unteren Tür. Ziehen Sie die Schrauben an.



10. Bringen Sie die obere Tür wieder an. Achten Sie darauf, dass die Tür senkrecht und waagrecht korrekt ausgerichtet ist: Die Dichtungen müssen richtig dicht halten. Ziehen Sie das obere Scharnier fest an und bringen es dann wieder oben auf dem Gerät an.



11. Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben sie fest.



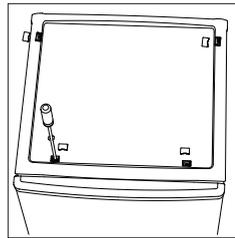
DE

OMKEREN VAN DE OPENINGSRICHTING VAN DE DEUREN

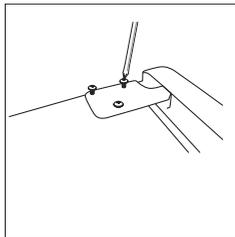
Benodigd gereedschap:

- Kruiskopschroevendraaier
 - Platte schoevendraaier
 - Zeskantsleutel
- **Zorg er voor dat het toestel leeg is en dat de stekker uit het stopcontact werd gehaald vooraleer de deur om te keren.**
 - **Laat het toestel naar achter hangen zodat het tegen een stevige steunt rust.**
 - **Bewaar alle onderdelen zodat u ze aan de andere zijde opnieuw kunt gebruiken.**
 - **Voor het omkeren van de deuren dient u met 2 personen te zijn om het toestel vast te houden.**

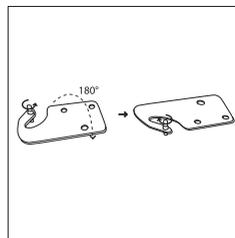
1. Draai de vier schroeven op het deksel los en verwijder het deksel.



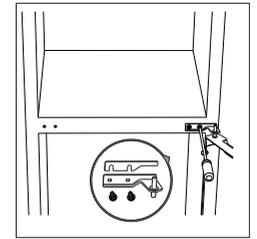
2. Open de deur en schroef het bovenste scharnier los en verwijder. Verwijder vervolgens de deur en leg deze op een zacht oppervlak om krasvorming te vermijden.



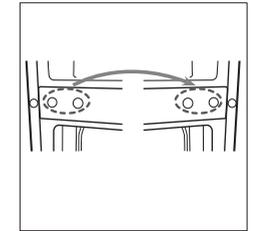
3. Verwijder de pen met een schroevendraaier en draai vervolgens de steun van de scharnierhouder om. Plaats de pen terug in de scharnierhouder.



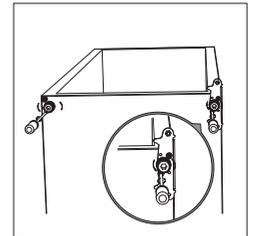
4. Schroef het middelste scharnier los. Haal de deur onderaan er af en leg deze op een zacht oppervlak om krasvorming te vermijden.



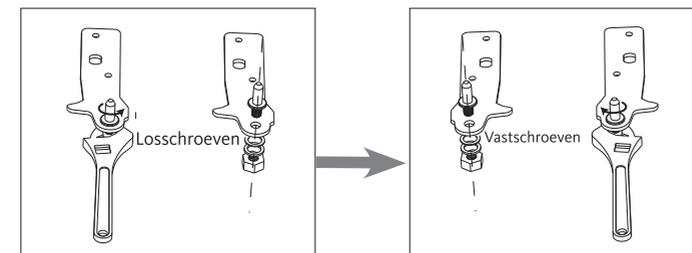
5. Verwijder de afdekplaatjes die de scharnieropeningen afdekken en plaats aan de andere kant terug.



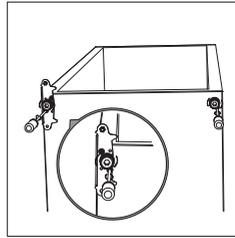
6. Schroef het onderste scharnier los. Verwijder de twee verstelbare poten.



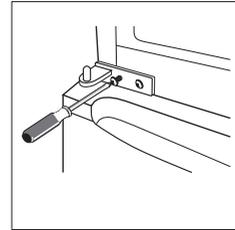
7. Schroef de pen van het onderste scharnier los en verwijder. Keer de scharnierhouder om en plaats de pen terug in de scharnierhouder.



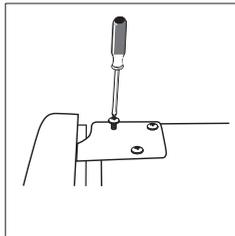
8. Plaats de onderste scharnierhouder terug. Plaats de twee verstelbare poten terug. Installeer de onderste deur op de gewenste zijde.



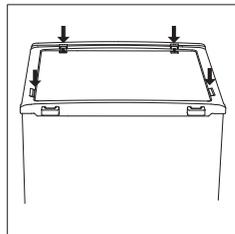
9. Keer het middelste scharnier om. Plaats op de gewenste zijde. Plaats de pen van het middelste scharnier in de bovenste opening van de onderste deur. Zet de schroeven vast.



10. Installeer de bovenste deur terug. Zorg ervoor dat de deur verticaal en horizontaal goed uitgelijnd is; de afdichtingen moeten hermetisch afsluiten. Neem het bovenste scharnier vast en installeer het bovenaan het toestel.



11. Zet het toestel opnieuw recht. Plaats het deksel terug en schroef vast.



**ATTENTION :**

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ATENCIÓN:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El período de garantía se especifica en la factura de compra.

ACHTUNG:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggevoerd worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelstelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

Fabriqué en R.P.C. / Made in China /
Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in
der VR China / Gefabriceerd in VRC.
Art. 8010463
Réf. RCL150-55hob1